

32002R1030

L 157/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

15.6.2002

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1030/2002**tat-13 ta' Ġunju 2002****li jippreskrivi format uniformi għall-permessi ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment il-punt 3 ta' l-Artikolu 63 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Billi:

- (1) It-Trattat ta' Amsterdam jimmira li jstabbilixxi progressivament zona ta' libertà, sigurtà u ġustizzja u jagħti dritt kondivż ta' inizjattiva lill-Kummissjoni biex jittiehdu l-miżuri rilevanti fuq politika armonizzata ta' immigrazzjoni.
- (2) Il-paragrafu 38(c)(ii) tal-pjan ta' azzjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni fuq kif l-ahjar ikunu mwettqa d-disposizzjonijiet tat-Trattat ta' Amsterdam fuq zona ta' helsien, sigurtà u ġustizzja ⁽³⁾ jipprovdi għall-preparazzjoni ta' regoli dwar il-proċeduri għall-hruġ mill-Istati Membri ta' viżi fit-tul u permessi ta' residenza.
- (3) Il-Kunsill Ewropew ta' Tampere tal-15 u s-16 ta' Ottubru 1999 sahaq il-htieġa għal din il-politika armonizzata ta' immigrazzjoni, partikolarment fid-dawl tad-disposizzjonijiet tat-Trattat dwar id-dhul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.
- (4) Il-Kunsill ta' Azzjoni Kongunta 97/11/JHA ⁽⁴⁾ dwar format uniformi għall-permessi ta' residenza jikkonferma l-bżonn biex ikun armonizzat il-format tal-permessi ta' residenza mahruġa mill-Istati Membri ċittadini ta' pajjiżi terzi. Għalhekk, huwa xieraq li l-Azzjoni Kongunta 97/11/JHA għandha minn hawn 'il quddiem tinbidel b'att tal-Komunità.

- (5) Huwa essenzjali li l-format uniformi għall-permessi ta' residenza għandu jkollu l-informazzjoni kollha meħtieġa u jilhaq standards għolja tekniċi, partikolarment fir-rigward ta' salvagwardji kontra il-falsifikazzjoni. Dan għandu jikkontribwixxi għall-oġġettiv li jkun missiela l-immigrazzjoni illegali u r-residenza illegali. Il-format għandu jghodd ukoll għall-użu mill-Istati Membri kollha u jkollu karatteristiċi ta' sigurtà armonizzati rikonxxuti universalment, li jintlehu mad-daqqa t'ghajn.

- (6) Biex tittejjeb il-protezzjoni tal-permessi ta' residenza kontra l-falsifikazzjoni, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkunsidraw f'intervalli regolari, skond l-iżviluppi teknoloġiċi, x'tibdiliet għandhom isiru għall-karatteristiċi ta' sigurtà magħmula fil-permessi, speċjalment l-inkorporazzjoni u l-użu ta' karatteristiċi bijometriċi godda.

- (7) Dan ir-Regolament jippreskrivi biss daww l-ispeċifikazzjonijiet li m'humiex sigrieti. Dawn l-ispeċifikazzjonijiet għandhom jiġdiedu b'aktar speċifikazzjonijiet tekniċi li għandhom jibqgħu mistura biex jipprevjenu r-riskju tal-falsifikazzjoni u li ma jistgħux jinkludu data personali jew referenzi għal din id-data. Għandhom jingħataw lill-Kummissjoni poteri biex ikunu adottati speċifikazzjonijiet oħra tekniċi, assistiti mill-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1683/95 tad-29 ta' Mejju 1995 li jippreskrivi format uniformi għall-viżi ⁽⁵⁾. F'dan ir-rigward, għandu jkun żgurat li jkun evitat kull nuqqas ta' kontinwità fir-rigward tal-permessi ta' residenza li johorġu mid-Deċiżjonijiet tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 1997 u tat-8 ta' Ġunju 2001.

- (8) Biex ikun żgurat li ma tingħatax informazzjoni aktar milli hemm bżonn, huwa meħtieġ ukoll li kull Stat Membru jgħar korp waħdieni għall-istampa tal-format uniformi għall-permessi ta' residenza, waqt li tinzamm il-possibbiltà li dak il-korp jinbidel, jekk meħtieġ. Kull Stat Membru, għal raġunijiet ta' sigurtà, għandu jikkomunika l-isem tal-korp kompetenti lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra.

⁽¹⁾ ĠU C 180 E, tas-26.6.2001, p. 304.

⁽²⁾ Opinjoni mogħtija fit-12 ta' Diċembru 2001 (għadha mhix ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽³⁾ ĠU C 19, tat-23.1.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 7, ta' l-10.1.1997, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 164, ta' l-14.7.1995, p. 1. Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 334/2002 (ĠU L 53, tat-23.2.2002, p. 7).

- (9) L-Istati Membri għandhom, f'konsultazzjoni mal-Kummissjoni, jimplimentaw il-miżuri meħtieġa biex ikun żgurat li l-ipproċessar tad-*data* personali jikkonforma mal-livell tal-protezzjoni msemmija fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 fuq il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' *data* personali u fuq il-moviment liberu ta' din id-*data* ⁽¹⁾.
- (10) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (11) Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa l-kompetenza ta' l-Istati Membri fir-rigward tar-rikonossiment ta' l-Istati u l-entitajiet territorjali u l-passaporti, id-dokumenti ta' l-ivjaġġar u ta' l-identità maħruġa mill-awtoritajiet tagħhom.
- (12) Skond l-Artikolu 1 u 2 tal-Protokoll fuq il-pożizzjoni tad-Danimarka, anness mat-Trattat fuq l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhux qed tipparteċipa fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u li għalhekk lanqas mhix marbuta bih u lanqas hija soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Billi dan ir-Regolament jimmira li jibni fuq l-acquis ta' Schengen skond id-disposizzjonijiet tat-tielet parti tat-*Titolu IV* tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 ta' l-imsemmi Protokoll, tid-deċiedi f'perjodu ta' sitt xhur wara li l-Kunsill ikun adotta dan ir-Regolament jekk tittrasponihex fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (13) Fir-rigward tar-Repubblika ta' l-Islanda u r-Renju tan-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-disposizzjonijiet ta' l-acquis ta' Schengen li jaqa' fiż-żona msemmija fl-Artikolu 1, punt B, tad-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE tas-17 ta' Mejju 1999 fuq ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika ta' l-Islanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni bejn daww il-żewġ Stati ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-acquis ta' Schengen ⁽³⁾.
- (14) Skond l-Artikolu 3 tal-Protokoll fuq il-pożizzjoni tar-Renju Unit u ta' l-Irlanda, anness mat-Trattat fuq l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, ir-Renju Unit ta' avviż b'ittra ta' l-4 ta' Diċembru 2001, tax-xewqa tiegħu li jiehu sehem fl-adozzjoni u l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (15) Skond l-Artikolu 1 ta' l-imsemmi Protokoll, l-Irlanda mhux qed tipparteċipa fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament. Għalhekk, u mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4 tal-Protokoll imsemmi fuq, id-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament ma japplikawx għall-Irlanda.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Permessi ta' residenza maħruġa mill-Istati Membri lil ċittadini ta' pajjiż terz għandhom jithejju f'format uniformi u jipprovdu biżżejjed spazju għall-informazzjoni preskrit fl-Anness ta' hawnhekk. Il-format uniformi jista' jintuża bħala stiker fuq dokument waħdieni. Kull Stat Membru jista' jżid fl-isparju rilevanti tal-format uniformi informazzjoni ta' importanza dwar in-natura tal-permess u l-status legali tal-persuna konċernata, partikolarment informazzjoni rigward jekk persuna tistax taħdem.

2. Għall-ghan ta' dan ir-Regolament:

- (a) "permess ta' residenza" għandu jfisser kull awtorizzazzjoni maħruġa mill-awtoritajiet ta' Stat Membru li jhalli ċittadin ta' pajjiż terz li joqgħod legalment fit-territorju tiegħu, bl-eċċezzjoni ta':
- (i) viżi;
 - (ii) permessi maħruġa fil-pendenza ta' eżami ta' applikazzjoni għal permess ta' residenza jew għall-ażil;
 - (iii) awtorizzazzjonijiet maħruġa għal żjara li ma ddumx iżjed minn sitt xhur minn Stati Membri li ma japplikawx id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 21 tal-Konvenzjoni li timplimenta l-Ftehim Schengen ta' l-14 ta' Ġunju 1985 bejn il-Gvernijiet ta' l-Istati ta' l-Unjoni Ekonomika tal-Benelux, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u r-Repubblika Franċiża fuq l-abolizzjoni gradwali ta' veri-fiki fil-fruntieri komuni tagħhom ⁽⁴⁾;
- (b) "ċittadin ta' pajjiż terz" għandu jfisser kull persuna li mhix ċittadina ta' l-Unjoni fit-tifsira ta' l-Artikolu 17(1) tat-Trattat.

Artikolu 2

1. Għandhom ikunu stabbiliti l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-format uniformi għall-permessi ta' residenza dwar li ġej skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 7(2):

- (a) karatteristiċi addizzjonali ta' sigurtà u htigiet, inkluż standards aktar għoljin kontra l-frodi u l-falsifikazzjoni;
- (b) proċessi tekniċi u regoli biex jimtela' l-permess uniformi ta' residenza;
- (ċ) regoli oħra li għandhom jitharsu biex jimtela' l-permess uniformi ta' residenza.

2. Il-kuluri tal-permess uniformi ta' residenza jistgħu jinbidlu skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 7(2).

⁽¹⁾ ĠU L 281, tat-23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

⁽³⁾ ĠU L 176, ta' l-10.7.1999, p. 31.

⁽⁴⁾ ĠU L 239, tat-22.9.2000, p. 19.

Artikolu 3

L-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 għandhom ikunu sigrieti u m'għandhomx ikunu ppubblikati. Għandhom ikunu disponibbli biss lill-korpi indikati mill-Istati Membri bħala responsabbli għall-istampar u lill-persuni debitament awtorizzati mill-Istat Membru jew mill-Kummissjoni.

Kull Stat Membru għandu jindika korp wiehed li jkollu r-responsabbiltà għall-istampar tal-permess uniformi tar-residenza. Għandu jikkomunika l-isem ta' dak il-korp lill-Kummissjoni u l-Istati Membri oħra. L-istess korp jista' jkun indikat minn żewġ Stati Membri jew iżjed. Kull Stat Membru għandu jkun intitolat li jibdel il-korp indikat tiegħu. Għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra b'hekk.

Artikolu 4

Mingħajr preġudizzju għar-regoli tal-protezzjoni tad-data, persuni li jinħarġilhom permess ta' residenza għall-formuli għandu jkollhom id-dritt li jivverifikaw id-dettalji personali kontenuti fil-permess ta' residenza u, meta xieraq, jitolbu li jkunu korretti jew mhassra.

L-ebda informazzjoni f'forma li tinqara mill-magni m'għandha tkun inkluzja fil-permess ta' residenza, sakemm ma jkunx ipprovdut fl-Anness ta' hawnhekk, jew sakemm ma tkunx imsemmija fid-dokument ta' l-ivjaġġjar rilevanti.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament m'għandux japplika għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz li huma:

- membri tal-familji ta' ċittadini ta' l-Unjoni li jeżerċitaw id-dritt tagħhom għal-libertà ta' moviment,
- ċittadini ta' l-Istati Membri ta' l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Hieles li huma parti fil-Ftehim fuq iż-Żona Ekonomika Ewropea u membri tal-familja tagħhom li jeżerċitaw id-dritt tagħhom tal-libertà ta' moviment skond dak il-Ftehim,
- ċittadini ta' terzi pajjiżi li huma eżenti mill-htieġa li jkollhom viża u li huma awtorizzati li jibqgħu fi Stat Membru għal perjodu ta' anqas minn tliet xhur.

Artikolu 6

Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġi adottati skond il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 7(2).

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri skond it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, fit-13 ta' Ġunju 2002.

Artikolu 7

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi meghjuna mill-Kumitat msemmi fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 1683/95.

2. Fejn issir riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom jgħoddu l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perijodu preskritt fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahrejn.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu tal-proċedura.

Artikolu 8

Dan ir-Regolament m'għandux jaffettwa s-setgħat ta' l-Istati Membri fir-rigward tar-rikonoxximent ta' l-Istati u l-entitajiet territorjali u l-passaporti, id-dokumenti ta' l-ivjaġġar u ta' l-identità maħuġa mill-awtoritajiet tagħhom.

Artikolu 9

L-Istati Membri għandhom johorġu l-format uniformi għall-permessi ta' residenza mfissra fl-Artikolu 1 mhux aktar tard minn sena wara l-adozzjoni ta' karatteristiċi ta' sigurtà u htigiet addizzjonali msemmija fl-Artikolu 2(1)(a).

Minn dik id-data, dan ir-Regolament għandu, fl-Istati Membri konċernati, jiehu post l-Azzjoni Kongunta 97/11/JHA.

L-integrazzjoni tar-ritratt provdut fil-punt 14 ta' l-Anness fuq il-permess ta' residenza ta' ċittadin ta' pajjiż terz fil-forma ta' stiker għandha tkun implimentata mhux aktar tard minn hames snin wara l-adozzjoni tal-miżuri tekniċi provduti għall-adozzjoni ta' din il-miżura fl-Artikolu 2.

Iżda, il-validità ta' l-awtorizzazzjonijiet mogħtija digà u maħruġa f'format ieħor ta' permess ta' residenza m'għandhom ikunu affettwati bl-introduzzjoni ta' format uniformi għall-permessi ta' residenza, sakemm l-Istat Membru konċernat jiddeċiedi mod ieħor.

Artikolu 10

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Għall-Kunsill

Il-President

M. RAJOY BREY

ANNEX

(a) **Deskrizzjoni**

Il-permess tar-residenza għandu jkun prodott jew bhala stiker, jekk possibbli fil-format ID 2, jew dokument wahdieni fil-format ID 1 jew ID 2. Għandu jkun ibbażat fuq speċifikazzjonijiet provduti fid-dokumenti ICAO fuq viżi li jinqraw bil-magna (dokument 9303, parti 2) jew fuq dokumenti ta' l-ivjaġġar li jinqara bil-magna (karti) (dokument 9303, parti 3). Għandu jkollu d-dahliet li ġejjin:

1. It-titolu tad-dokument (permess ta' residenza) għandu jidher fil-lingwa(i) ta' l-Istat Membru (*) li johorġu.
 2. In-numru tad-dokument (b'karatteristiċi ta' sigurtà spċjali u preċedut b'ittra ta' identifikazzjoni).
 - 3.1. Isem: kunjom u l-ewwel isem(ismijiet) f'dik l-ordni (*).
 - 4.2. "Validu sa" għandu jindika d-data rilevanti ta' skadenza jew, fejn xieraq, kelma biex tindika l-validità bla limitu.
 - 5.3. Post ta' hruġ u data ta' bidu ta' validità: il-post u d-data tal-hruġ tal-permess tar-residenza (*).
 - 6.4. Tip ta' permess: it-tip speċifiku ta' permess ta' residenza mahruġ mill-Istat Membru lil ċittadin ta' pajjiż terz (*). Il-permess ta' residenza ta' membru tal-familja ta' ċittadin ta' l-Unjoni Ewropea li ma eżerċitax id-dritt ta' moviment liberu għandu jkollu d-diċitura "membru tal-familja".
 - 7.5.-9. Rimarki: L-Istati Membri jistgħu jdahhlu d-dettalji u l-indikazzjonijiet għall-użu nazzjonali meħtieġa fid-dawl tad-disposizzjonijiet nazzjonali tagħhom fuq ċittadini ta' pajjiż terz, inkluż indikazzjonijiet dwar kull permess għax-xogħol (*).
 8. Data/firma/awtorizzazzjoni: fejn xieraq, il-firma u s-sigill ta' l-awtorità ta' hruġ u/jew il-firma tad-detentur.
 9. Il-parti stampata għandu jkollha l-emblema nazzjonali ta' l-Istat Membru biex jintgħaraf il-permess ta' residenza u jipprovdi salvagwardja ta' l-orijini nazzjonali tagħha.
 10. Parti li tista' tinqara bil-magna. Il-parti li tinqara bil-magna għandha tkun skond il-linji ta' gwida tal-ICAO.
 11. Il-parti li tinqara bil-magna għandha jkollha test stampat li jindika esklussivament l-Istat Membru konċernat. Dan it-test jista' ma jaffettwax il-karatteristiċi tekniċi tal-parti li tinqara bil-magna.
 12. F'din il-parti hemm xbieha latenti metallizzata, inkluż il-kodiċi tal-pajjiż ta' l-Istat Membru, jekk tintuża stiker.
 13. OVD (element ottiku varjabbli) (kinegramma jew sinjal ekwivalenti) li jipprovdi kwalità ta' identifikazzjoni u livell ta' sigurtà mhux anqas mill-element użat fil-format uniformi kurrenti għall-viżi.
 14. Jekk il-permess ta' residenza huwa prodott bhala dokument wahdieni, għandu jitwahhal ritratt ta' identifikazzjoni f'dan l-ispazju u jinżamm f'postu billi jkun integrat fl-istruttura tal-karta jew permezz ta' laminat b'sigill bis-shana, l-element ottiku varjabbli jkun inkorporat f'kull każ.
- Jekk il-permess ta' residenza huwa prodott bhala stiker, dan l-ispazju għandu jkollu ritratt prodott skond standards ta' sigurtà għoljin.
15. Il-kaxxi l-oħra li ġejjin għandhom ikunu provduti fuq wara fil-każ ta' dokument wahdieni:
 - data u post ta' twelid (*),
 - nazzjonalità (*),
 - sess (*),
 - rimarki (*).
- L-indirizz tad-detentur tal-permess jista' jkun indikat ukoll (*).

(b) **Kulur, proċess ta' l-istampar**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kulur u l-proċess ta' l-istampar skond il-format uniformi provdut f'dan l-Anness u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li għandhom ikunu stabbiliti skond l-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

(*) Meta din l-informazzjoni tidher f'lingwa uffiċjali li tuża karattri mhux Latini, għandha tkun translitterata f'karattri Latini.

(ċ) Materjal

Il-karta użata għall-permess ta' residenza li jagħti *data* bijografiki jew oħrajn għandhom iħarsu l-htigiet li ġejjin:

- l-ebda *brighteners* ottiċi,
- filigrana bitonali,
- reaġenti ta' sigurtà biex iħarsu kontra tentattivi ta' tbaġġbis b'thassir kimiku,
- fibri kuluriti (parzjalment vizibbli, parzjalment flworixxenti taħt id-dawl UV),
- pjanċi zgħar flworixxenti UV.

L-ebda filigrani m'huma użati jekk il-permess ta' residenza johroġ fil-forma ta' stiker.

Jekk karta għal *data* biografiki issir għal kollox mill-plastik, mhux possibbli s-soltu li jkunu inkorporati l-marki ta' l-awtentikazzjoni użati fil-karta. In-nuqqas ta' dawn il-marki għandhom għalhekk ikunu ikkompensati bl-użu ta' tekniki ta' sigurtà fl-istampar, OVDs, jew tekniki ta' hrug li jmorru lil hinn mill-istandards oghla ta' sigurtà li ġejjin. Il-karatteristiċi bażiċi ta' sigurtà tal-materjali użati għandhom ikunu ta' disinn uniformi.

(d) Tekniki ta' l-istampar

It-tekniki li ġejjin ta' l-istampar għandhom ikunu użati:

- Stampar fl-isfond:
 - arabeski b'żewġ kuluri,
 - kulurazzjoni irridata flworixxenti,
 - stampar fuq iehor flworixxenti UV,
 - mottivi effettivi kontra l-falsifikazzjoni,
 - għandhom jintużaw linek reaġenti fuq karti u stikers.

Il-format ta' quddiem ta' karta għandha tintgħaraf min-naħa ta' wara tal-karta.

- Stampar tal-formula:
 - b'mikro stampar integrat (sakemm mhux diġà inkluz fl-istampar ta' l-isfond).
- Enumerazzjoni

stampati (fejn possibbli bi stil speċjali ta' figuri jew tipa u bil-linka flworixxenti UV) jew, fil-każ ta' karti, integrata, bl-użu ta' l-istess teknika bħad-data bijografika. Għall-istikers, għandha tintuża enumerazzjoni stampata bl-użu ta' linka flworixxenti u stil speċjali ta' figuri.

Jekk jintużaw l-istikers, għandhom jintużaw ukoll stampar *intaglio* b'effett ta' xbieha latenti, mikro test u linka varjabbli ottikament. Elementi ta' ottika varjabbli ta' sigurtà oħra għandhom jintużaw fuq karti magħmula għal kollox tal-plastik, għall-anqas bl-użu ta' linka varjabbli ottikament jew miżuri ekwivalenti, Il-karatteristiċi bażiċi ta' l-istampar ta' sigurtà għandhom ikunu ta' disinn uniformi.

(e) Protezzjoni kontra l-ikkupjar

OVD li tipprovdli kwalità ta' identifikazzjoni u livell ta' sigurtà mhux anqas mill-element użat fil-format uniformi kurrenti għall-viżi għandu jintuża fuq l-istiker tal-permess tar-residenza jew fuq il-quddiem tal-karta tal-permess tar-residenza. Dan l-OVD għandu jkun inkorporat fl-istruttura tal-karta, ġewwa l-laminat bis-sigill bis-shana jew *overlay* OVD, jew fuq stikers, bħala OVD metallizzat (b'stampar fuq iehor *intaglio*).

(f) Teknika tal-hrug

Biex ikun żgurat li d-*data* tal-permess ta' residenza ikunu imħarsa minn tentattivi ta' falsifikazzjoni, id-*data* bijografiki inkluz ir-ritratt, il-firma tad-detentur u d-*data* l-oħrajn prinċipali għandhom fil-futur ikunu integrati fil-materjal bażiku tad-dokument. Metodi konvenzjonali kif jitwajhal ritratt m'għandhomx jintużaw aktar.

It-tekniki li ġejjin tal-hruġ għandhom jintużaw:

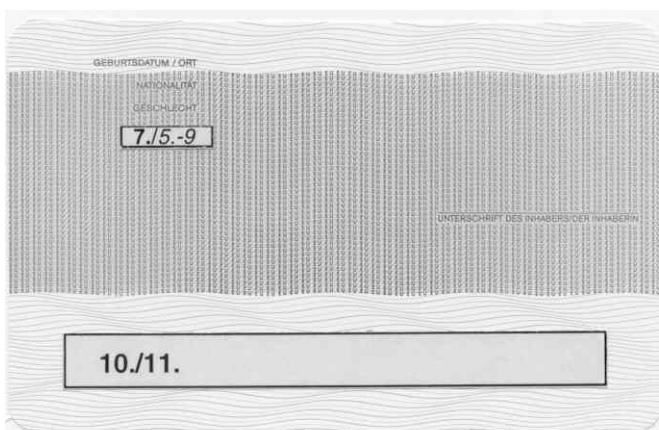
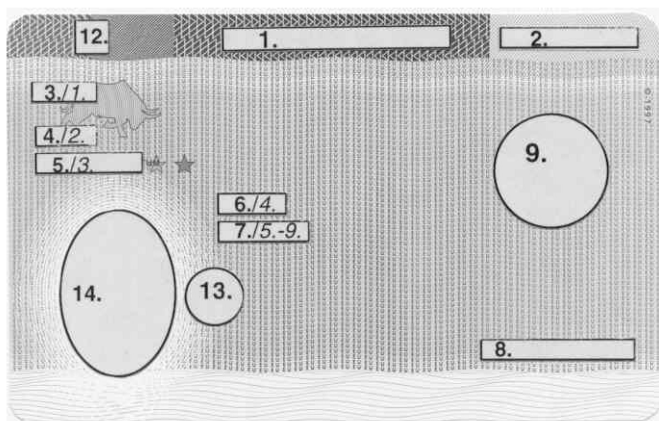
- stampar bil-lażer,
- trasferiment bis-sħana,
- stampar *ink-jet*,
- fotografika,
- inċiżjoni bil-lażer.

Biex ikun żgurat li *data* bijografici mahruġa huma protetti adegwament kontra tentattivi ta' tbaġhis, għandha tkun obbligatorja l-laminazzjoni bis-sigill bis-sħana bil-laminat tas-sigurtà OVD meta jintużaw it-tekniki ta' l-istampar bil-lażer, trasferiment bis-sħana, jew fotografici. Permessi ta' residenza fil-forma ta' karti għandhom ikunu laminati wkoll f'dan il-mod meta mahruġa bl-użu ta' stampar bl-*ink-jet*. Billi l-laminazzjoni bis-sigill multiplu ta' dokument ta' l-ivjaġġar mhix fattibbli meta l-permessi ta' residenza jitwāhhlu f'forma ta' stikers, l-istampar bl-*ink-jet* tkun l-unika teknika possibbli għall-hruġ ta' stikers. L-inċiżjoni bil-lażer għandha tintuża għall-karti tal-plastik (li jkunu kollha jew f'parti magħmula minn sintetiċi).

- (g) L-Istati Membri għandhom il-possibbiltà, fir-rigward tal-punti (ċ), (d) u (e), li jintroduċu aktar karatteristiċi ta' sigurtà sakemm dawn huma konformi mad-deċiżjonijiet meħuda diġà f'dawn il-kwistjonijiet.

Il-htigiet tekniċi u l-karatteristiċi ta' sigurtà għandhom jikkorrespondu mal-htigiet u speċifikazzjonijiet preskritti fir-Regolament (KE) Nru 1683/95 li jipprovd format uniformi għall-viżi.

Il-permess ta' residenza għaċ-ċittadini ta' pajjiż terz f'forma ta' karta



Il-permess ta' residenza ghaċ-ċittadini ta' pajjiż terz f'forma ta' stiker

